

count of circumstances differentiating the contract from the notional concept embodied in the Definition of Value.

Adjustments under paragraph (b) above may in particular be required with reference to freight and other expenses dealt with in paragraph (2) of Article I and Note 2 of the Addendum to Article 1, or with reference to discounts or other reductions in price granted in favour of sole agents or sole concessionnaires, or to any abnormal discount or any reduction from the ordinary competitive price.

*Addendum to Article III.*

*Note 1.*

The provisions of Article III (b) may also be applied to goods imported for sale, after further manufacture, under a foreign trade mark.

*Note 2.*

Sub-paragraph (b) of Article III, or that sub-paragraph amended in accordance with Note 1 above, may be extended so that it shall not apply to a trade mark registered within the country of importation, unless it is a mark used for the purpose of indicating that goods in relation to which it is used are those of:

(a) any person by whom the goods to be valued have been grown, produced, manufactured, selected, offered for

qui, dans la vente considérée, seraient en contradiction avec la conception de la valeur.

Les ajustements visés au paragraphe (b) ci-dessus concernent notamment les frais de transport et les autres frais visés au paragraphe (2) de l'Article I et à la Note 2 de l'Ad. Article I, les escomptes ou autres réductions de prix consentis aux seuls représentants exclusifs ou concessionnaires uniques, les escomptes anormaux ou toute autre réduction sur le prix usuel de concurrence.

*Addendum à l'article I.*

*Note 1.*

Les dispositions de l'Article III, paragraphe (b), peuvent également être rendues applicables aux marchandises importées pour être vendues sous une marque de fabrique ou de commerce étrangère après ouvraison complémentaire.

*Note 2.*

Les dispositions de l'Article III, paragraphe (b), amendées le cas échéant en conformité de la Note 1 ci-dessus, pourront être considérées comme ne s'appliquant pas à une marque de fabrique ou de commerce enregistrée dans le pays d'importation à moins qu'il ne s'agisse d'une marque utilisée pour indiquer que les marchandises auxquelles elle se rapporte sont celles:

(a) soit d'une personne quelconque qui les aurait cultivées, produites, fabriquées, sélectionnées, présen-

på grund af omstændigheder, der adskiller kontrakten fra det i værdidefinitionen indeholdte teoretiske begreb.

Ændringer i henhold til ovenstående stk. b) kan i særdeleshed være påkrævet for de i stk. 2 i artikel I og i Note 2 i Tillægget til artikel I omhandlede fragttudgifter og andre omkostninger eller for rabatter eller andre prisnedsættelser, der ydes eneagenter eller enekoncessionshavere, eller for enhver unormal rabat eller fradrag i den almindelige konkurrencepris.

*Tillæg til artikel III.*

*Note 1.*

Bestemmelserne i artikel III, stk. b), kan også anvendes på varer, der indføres med henblik på efter yderligere bearbejdelse at skulle sælges under et udenlandsk varemærke.

*Note 2.*

Stk. b) i artikel III, eventuelt ændret i overensstemmelse med ovenstående Note 1, kan fortolkes således, at det ikke finder anvendelse på et i indførselslandet indregistreret varemærke, med mindre dette mærke benyttes for at vise, at de varer, for hvilke det benyttes, tilhører:

a) en person, som har dyrket, frembragt, fremstillet, udvalgt, udbudt til salg eller på anden måde uden for im-